

بسم الله الرحمن الرحيم

دنیا گذرگاه آخرت است!

(ترجمه)

در فتح الباری شرح صحیح البخاری با اندکی تصرف در باب "کن فی الدنیا کأنک غریب أو عابر سبیل" از عبدالله بن عمر رضی الله عنه روایت شده است که گفت:

«أخذ رسول الله صلى الله عليه وسلم بمنكبي فقال؛ "كن في الدنيا كأنك غريب أو عابر سبيل" وكان ابن عمر يقول: إذا أمسيت فلا تنتظر الصباح و إذا أصبحت فلا تنتظر المساء وخذ من صحتك لمرضك ومن حياتك لموتك»

ترجمه: رسول الله صلی الله علیه وسلم شانه‌های مرا گرفت و فرمود؛ در دنیا چنان زندگی کن که گویی رهگذر و یا مسافر هستی! ابن عمر رضی الله عنه می‌فرماید: هنگامی که شام کردی منتظر صبح نباش و هنگامی که صبح کردی منتظر شام نباش، در تندرستی خود چیزی را برای ایام مریضی و در وقت زندگی چیزی را برای مرگ خود قرار ده!

این حدیث از لحاظ فایده و ارزش از جمله بزرگ‌ترین احادیث به حساب می‌آید و پندها و اندرزهای بزرگی را در خود جای داده است، مؤمن را به سوی مسکن و جایگاه حقیقی وی - که زندگی کردن در آن جا برایش سزاوارتر است - سوق می‌دهد؛ نه این که به دنیا تکیه کند، آن را وطن و مسکن خود قرار دهد و در آن آرام گیرد؛ بلکه باید برای روز مرگ و قیامت آماده شود؛ روزی که مال و فرزند برای انسان هیچ نفعی ندارد؛ مگر این که با قلب سلیم به نزد الله سبحانه و تعالی برود.

ای مسلمانان! دنیا گذرگاهی برای آخرت است. مسلمان در دنیا به گونه‌ای زندگی می‌کند که گویی مسافر و یا رهگذر است و قلبش به دنیا وابسته نیست. می‌داند که هر قدر سفرش در دنیا طولانی باشد، باز هم این گذرگاه را ترک کرده و به سوی دارالقرار رهسپار می‌شود. "بدون شک که آخرت دارالقرار است".

بنابراین، همان‌طور که ابن عمر رضی الله عنه از این سخنان رسول الله صلی الله علیه وسلم آگاه شد، بر مسلمانان امروز نیز لازم است تا از آن چه او درک کرد آگاه شوند؛ چنانچه کار کردن برای اعزاز و تقویت دین مبین اسلام در رأس این آگاهی قرار دارد؛ خصوصاً بعد از این که اسلام دهه‌هاست از زندگی عملی انسان‌ها کنار رفته و مسلمانان باید با سرعت و جدیت تمام برای اقامه دولتی تلاش کنند که دوباره دیگر اسلام را بالای مردم تطبیق می‌کند.

پروردگارا، خلافت راشده بر منهج نبوت را زود تر نصیب مان بگردان تا به وسیله آن پریشانی مسلمانان و مشکلاتی را که دامن‌گیر این امت شده از بین ببریم!

پروردگارا، زمینت را با نور وجه کریمت منور بگردان! اللهم آمین!

مترجم: خبیب عرب